



No de résolution
ou annotation

**CANADA
PROVINCE DE QUÉBEC
LA MUNICIPALITÉ DU CANTON DE HARRINGTON
SÉANCE EXTRAORDINAIRE DU 25 NOVEMBRE 2011 À 9H00
THE MUNICIPALITY OF THE TOWNSHIP OF HARRINGTON
SPECIAL SESSION OF NOVEMBER 25, 2011 AT 9:00 A.M.**

Procès-verbal de la séance extraordinaire du conseil municipal tenue le 25 novembre 2011 à (9h00) à la salle du conseil, située au 2811, Route 327, à Harrington.

Minutes of the special council session held at the municipal complex at 2811, Route 327, in Harrington, on 25 November 2011 at 9:00 a.m.

Sont présents : Are Present

Le Maire	Keith	Robson
The Mayor		
Les Conseillers	Richard	Francoeur
The Councillors	Maria	Di Placido
	Joan	Field
	Rudy	Wiegand

Sont absents : Were absent

Conseillers	Claude	LaRoque
Councillors	Randy	Watson

Est également présent: Is also present

Le Directeur Général et	Robert	Lacroix
Secrétaire-Trésorier		
Director General and		
Secretary- treasurer		

LES MEMBRES DU CONSEIL PRÉSENTS CONSTATENT QUE L'AVTS DE CONVOCATION À UNE SÉANCE EXTRAORDINAIRE À ÉTÉ SIGNIFIÉ À TOUTS LES MEMBRES DU CONSEIL ET CE, TEL QUE REQUIS PAR LA LOI.

THE COUNCIL MEMBERS PRESENT DECLARE THAT A CONVOCATION NOTICE OF THIS SPECIAL MEETING HAS BEEN ISSUED TO EACH COUNCIL MEMBER, AS REQUIRED BY-LAW.

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR
APPROVAL OF THE AGENDA**

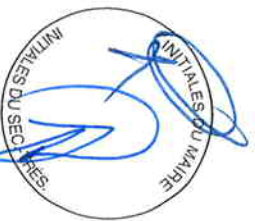
Il est proposé par madame la conseillère Joan Field, appuyé par monsieur le conseiller Richard Francoeur et résolu que l'ordre du jour de la séance extraordinaire du 25 novembre 2011 à 9h00 soit et est adopté tel que présenté.

Moved by councillor Joan Field, seconded by councillor Richard Francoeur and resolved to approve the agenda of the special meeting of November 25, 2011 at 9:00 a.m. as submitted.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ
CARRIED UNANIMOUSLY**

**2.0 QUESTIONS DU PUBLIC
AUDIENCE QUESTION PERIOD**

Aucune question ne fut posée.
No questions were asked.



3.0 MANDAT INSPECTION URBANISME ET ENVIRONNEMENT MANDATE TOWN PLANNING AND ENVIRONMENT COUNSULTANT

Il est proposé par madame la conseillère Maria Di Placido, appuyé par monsieur le conseiller Richard Francoeur et résolu que le conseil :

Moved by councillor Maria Di Placido, seconded by councillor Richard Francoeur and resolved that council:

→ Mandate Sandrine Séchaud comme Inspectrice en bâtiment et en environnement au Service de l'urbanisme et de l'environnement de la Municipalité du Canton de Harrington et que ce mandat soit selon les modalités prévues à la note de service préparée par le Directeur du Service et présentée au conseil;

→ Mandate Sandrine Séchaud as Inspector of the Town Planning and environment for the Municipality of the Township of Harrington. The mandate is provided in the memorandum prepared by the Director of Town Planning and Environment as presented to the council;

→ Autorise son Directeur de l'Urbanisme et l'Environnement à prendre en charge la gestion du mandat de travail de Sandrine Séchaud pour une durée d'environ 4 semaines et selon les modalités prévues à l'entente;

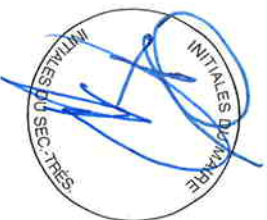
→ Authorizes the Director of Town Planning and Environment to take charge of the management of the work required of Sandrine Séchaud for a period of approximately 4 weeks and in the manner provided in the agreement;

→ Désigne Sandrine Séchaud comme Inspectrice des Bâtiments et responsable de la délivrance des permis et certificats au sens du paragraphe 7° de l'article 119 de la loi sur l'aménagement et l'urbanisme pour la durée de son mandat;

→ Designates Sandrine Séchaud as Building Inspector responsible for the issuance of permits and certificates as defined in paragraph 7 of article 119 on the law on planning and development for the duration of her mandate;

→ Désigne Sandrine Séchaud comme fonctionnaire responsable de l'application du Règlement sur l'évacuation et le traitement des eaux usées des résidences isolées pour la durée de son mandat;

→ Designates Sandrine Séchaud as Inspector of Town Planning and responsible for implementing of the Regulations on the disposal and treatment of wastewater from isolated dwellings;



No de résolution
ou annotation

→ Désigne Sandrine Séchaud comme fonctionnaire responsable de l'application du Règlement sur le captage des eaux souterraines pour la durée de son mandat;

→ Désignates Sandrine Séchaud as the responsible official responsible for the application of by-laws on the groundwater catchments for the duration of her mandate;

Le conseiller Rudy Wiegand vote contre.
Councillor Rudy Wiegand voted against.

Le maire vote en faveur.
The mayor voted in favour.

**ADOPTÉE À LA MAJORITÉ
ADOPTED BY A MAJORITY**

4.0 CLÔTURE DE LA SÉANCE EXTRAORDINAIRE CLOSURE OF THE SPECIAL MEETING

165-2011
Il est proposé par madame la conseillère Joan Field, appuyé par monsieur le conseiller Richard Francoeur et résolu de lever cette session spéciale à 9h30.

165-2011
Moved by councillor Joan Field seconded by councillor Richard Francoeur and resolved to close this special session at 9:30 a.m.

**ADOPTÉE À L'UNANIMITÉ
CARRIED UNANIMOUSLY**

Je, soussignée, Robert Lacroix, directeur général et secrétaire-trésorier, certifie par la présente que la Municipalité dispose des crédits suffisants pour défrayer le coût des dépenses décrétées aux termes des résolutions #163-2011 à 165-2011, lesquelles ont été adoptées à la séance extraordinaire ordinaire du mois de 25 novembre, 2011.
I, the undersigned, Robert Lacroix General Director and Secretary-Treasurer, in my official capacity, certify by these presents, that the Municipality has sufficient funds for the expenses listed in resolution #163-2011 to #165-2011, which were adopted at the special session of November 25, 2011.
Émis et signé à Harrington le 25 novembre 2011 conformément aux dispositions de l'article 961 du Code municipal (L.R.Q., c. G27.1). Given and signed at Harrington November 25, 2011, and in accordance with article 961 of the *Municipal Code* (R.S.Q., c. G27.1).

Robert Lacroix, B.A.A.
Directeur général et Secrétaire-trésorier
Director general and secretary-treasurer

Veuillez prendre note que le maire a exercé son droit de vote que si une mention expresse est indiquée à la résolution, le cas échéant. Take note that the Mayor exercised his right to vote only if an express mention is indicated in this resolution.

Le maire
The Mayor

Le directeur général et secrétaire-trésorier
The Director General and Secretary Treasurer

Keith Robson

Robert Lacroix, B.A.A.